

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 FÉVRIER 1921.

Proposition de loi

déterminant les conditions dans lesquelles pourront être légitimés les enfants dont les parents, pendant la guerre, se sont trouvés, par le service militaire, la déportation ou l'internement du père, et le décès de celui-ci, dans l'impossibilité de contracter mariage (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION PERMANENTE DE LA JUSTICE ET DE LA LÉGISLATION CIVILE ET CRIMINELLE (2), PAR M. LEBEAU.

MESSIEURS,

La proposition a pour but de déterminer les conditions dans lesquelles pourront être légitimés les enfants dont les parents, pendant la guerre, se sont trouvés, par le service militaire, la déportation ou l'internement du père et le décès de celui-ci, dans l'impossibilité de contracter mariage.

La nécessité de légiférer en cette matière a paru indiscutable, à la Commission qui a accueilli favorablement et unanimement la question de principe.

L'auteur de la proposition de loi, l'honorable M. Max, termine l'exposé de ses développements par la phrase que voici :

« La quasi similitude de législation française et belge et l'excellente rédaction en texte français nous ont permis de reproduire ce texte en grande partie. »

La Commission de la Justice ne peut partager l'avis de l'honorable M. Max. Celui-ci a perdu de vue que la situation de la Belgique, pendant l'occupation,

(1) Proposition de loi, n° 367 (session de 1919-1920).

(2) La Commission, présidée par M. Brunet, est composée de MM. Begerem, Colleaux, Crick, De Bue, Dejardin, de Selys-Longchamps, Drèze, Lebeau, Mabille, Neven, Pirard (II.), Poncet, Soudan, Tschoffen, Van Dievoet.

ne fut pas identique à celle de la plus grande partie de la France, qu'il fut matériellement impossible, le plus souvent, à nos braves soldats qui se trouvaient au front, de correspondre avec leurs parents et avec leur fiancée. La Commission de la Justice est d'avis, dans ces conditions, qu'il ne faut pas limiter la preuve de l'intention de se marier et de légitimer l'enfant naturel, seulement à la correspondance ou à tout document d'où découlerait la volonté de se marier et de légitimer l'enfant, mais qu'il y a lieu d'admettre également la preuve testimoniale et même les présomptions graves, précises et concordantes. Elle émet l'avis toutefois que le juge devra se montrer très circonspect lorsque la demande sera basée sur ces présomptions seulement.

La Commission estime que l'action doit être poursuivie contre les parents et non pas contre le ministère public. La mesure intéresse évidemment l'ordre public et le ministère public devra sans conteste être entendu, mais elle intéresse bien plus les familles puisqu'elle a ce caractère particulier d'ouvrir un droit à l'hérédité et peut ainsi léser les intérêts des membres de la famille. C'est celle-ci qui est la plus intéressée et c'est pour cette raison que la Commission estime que c'est contre elle que l'action doit être poursuivie.

Au 5^{me} alinéa de l'article premier, l'honorable M. Max impose au demandeur de prouver : 1° Que l'enfant a été loyalement reconnu par la mère ou déclaré judiciairement né d'elle. La Commission estime que la rédaction de cet alinéa doit être modifiée. Il arrive fréquemment que, par ignorance, les mères omettent de reconnaître leur enfant. Si la mère est en vie et saine d'esprit au moment de l'intentement de l'action, la situation sera vite régularisée. Mais si elle est décédée ou si elle est devenue folle, qu'y a-t-il lieu de faire? Le texte semble dire qu'un jugement doit déclarer que l'enfant est né de la mère. Il faudra donc une action spéciale, des frais nouvereux. Il a paru plus simple, à la Commission, d'ordonner de produire en chambre du conseil, des certificats de médecin, accoucheuse ou de personnes qui ont assisté à l'accouchement, ou tout document établissant que l'enfant est bien né de la mère en question.

Étant données toutes ces considérations, il a paru à la Commission de la Justice que le texte de la proposition devait être complètement remanié et elle propose à la Chambre l'adoption d'un autre texte qui est ci-annexé.

Le Rapporteur,

F. LEBEAU.

Le Président,

EMILE BRUNET.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 10 FEBRUARI 1921.

Wetsontwerp

tot bepaling der voorwaarden, waaronder de kinderen, wier ouders gedurende den oorlog geen huwelijk konden aangaan wegens den militairen dienst, de wegvoering of gevangenhouding van den vader en wegens dezès overlijden, kunnen gewettigd worden ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE BESTENDIGE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE BURGER-EN STRAFRECHTERLIJKE WETTEN (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER LEBEAU.

MIJNE HEEREN,

Het wetsvoorstel heeft ten doel, de voorwaarden te omschrijven tot het wettigen van de kinderen, wier ouders, tijdens den oorlog, wegens den militairen dienst, wegvoering of interneering van den vader en dezès overlijden, zich in de onmogelijkheid bevonden te trouwen.

De Commissie oordeelde dat de noodzakelijkheid, dit door eene wet te regelen, niet kon betwist worden en zij verklaarde zich eenparig voor het beginsel van het vraagstuk.

De indiener van het wetsvoorstel, de achtbare heer Max, besluit zijne toelichting met den navolgenden zin :

« Daar de Fransche en Belgische wetten nagenoeg dezelfde zijn en de » Fransche tekst uitstekend is konden wij dezen tekst grootendeels over- » nemen. »

De Commissie voor de Justitie kan in de meening van den achtbaren heer Max niet deelen. Deze verliest uit het oog dat de toestand in België, gedurende de bezetting, niet dezelfde was als die van het grootste deel van Frankrijk, dat het voor onze dappere soldaten op het front meestendeels onmogelijk was, met hunne bloedverwanten of hunne verloofden briefwisseling te onderhouden. Om die redenen is de Commissie voor de Justitie

(1) Wetsvoorstel, n^o 367 (zittingsjaar 1919-1920).

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer Brunet, bestond uit de heeren Begerem, Colleaux, Crick, De Bue, Dejardin, de Selys Longchamps, Drèze, Lebeau, Mabilie, Neven, Pirard (H.), Poncelet, Soudan, Tschoffen, Van Dievoet.

van gevoelen, dat men het bewijs van het voornemen te trouwen en het natuurlijk kind te wettigen, niet mag beperken tot de briefwisseling of tot elk ander stuk, waaruit het voornemen zou blijken te trouwen en het kind te wettigen, maar dat men eveneens het getuigenbewijs en zelfs de gewichtige, nauwkeurige en overeenstemmende vermoedens dient toe te laten. Zij drukt nochtans de meening uit, dat de rechter zeer behoedzaam zal moeten handelen, wanneer de eisch enkel op die vermoedens berust.

De Commissie oordeelt dat het rechtsgeding moet worden vervolgd tegen de ouders en niet tegen het openbaar ministerie. Deze maatregel is natuurlijk van belang voor de openbare orde en het openbaar ministerie zal onbetwistbaar moeten gehoord worden, maar hij is van veel grooter belang voor de familiën, vermits hij bijzonder gekenmerkt is door het feit, dat hij een recht tot erven medebrengt en aldus de belangen van de familieleden kan schaden. De familie heeft er het meest belang bij, en om die reden oordeelt de Commissie dat het rechtsgeding tegen haar moet vervolgd worden.

Bij alinea 3 van het eerste artikel legt de achtbare heer Max aan den eischer op, te bewijzen : 1° dat het kind door de moeder wettelijk erkend werd of gerechtelijk verklaard werd uit haar te zijn geboren. De Commissie is van gevoelen dat de tekst van die alinea moet gewijzigd worden. Vaak gebeurt het, dat de moeders, uit onwetendheid, nalaten hun kind te erkennen. Indien de moeder in leven is en gezond van geest op het oogenblik dat de rechtsvordering wordt ingesteld, dan zal de toestand spoedig geregeld zijn. Doch, wat dient er te worden gedaan, indien de moeder overleden of krankzinnig geworden is? Uit den tekst schijnt te blijken, dat een vonnis verklaren moet dat het kind uit de moeder geboren is. Eene bijzondere rechtsvordering dient dus te worden ingesteld, wat aanleiding geeft tot nieuwe kosten. Naar de meening der Commissie is het eenvoudiger, te bevelen dat in de raadkamer bewijsschriften dienen te worden voorgelegd van geneesheer, vroedvrouw of andere personen, die bij de bevalling tegenwoordig waren, of elk ander stuk, waaruit blijkt dat het kind wel uit bedoelde moeder werd geboren.

Op grond van al deze beschouwingen was de Commissie voor de Justitie van meening, dat de tekst van het voorstel volkomen moest gewijzigd worden, en zij verzoekt de Kamer een anderen tekst aan te nemen.

De Verslaggever

F. LEBEAU.

De Voorzitter,

XAVIER DE BUE.

(ANNEXE AU N° 113)

(BIJLAGE VAN N° 113)

Proposition de loi déterminant les conditions dans lesquelles pourront être légitimés les enfants dont les parents, pendant la guerre, se sont trouvés, par le service militaire, la déportation ou l'internement du père, et le décès de celui-ci, dans l'impossibilité de contracter mariage.

Texte proposé par la Commission.

ARTICLE PREMIER.

Tout enfant, né, après le 25 juillet 1914, dont le père présumé a été mobilisé, et est décédé après cette date, des suites d'un combat, ou de blessures reçues ou de maladies contractées ou aggravées pendant un séjour sous les drapeaux peut être déclaré légitime dans les termes de l'article 331 du Code civil.

ART. 2.

La légitimation sera déclarée par le tribunal de première instance du lieu de l'ouverture de la succession du père présumé par jugement rendu en audience publique, après débats en la chambre du conseil, chambre du juge unique.

ART. 3.

Elle ne sera admise par le tribunal que pour autant que la partie demanderesse établisse dans le chef des deux parents la volonté de se marier et de légitimer l'enfant.

Wetsontwerp tot bepaling der voorwaarden, waaronder de kinderen, wier ouders gedurende den oorlog geen huwelijk konden aangaan wegens den militairen dienst, de wegvoering of gevangenhouding van den vader en wegens dezès overlijden, kunnen gewettigd worden.

Tekst door de Commissie voorgesteld.

EERSTE ARTIKEL.

Elk kind geboren na 25 Juli 1914, wiens vermoedelijke vader gemobiliseerd werd en na dien datum is overleden ten gevolge van een gevecht ofwel van verwondingen toegebracht of van ziekten opgedaan of verergerd terwijl hij in het leger diende, kan overeenkomstig artikel 331 van het Burgerlijk Wetboek wettig verklaard worden.

ART. 2.

De wettiging wordt bij in openbare terechtzitting gewezen vonnis, na debat in de raadkamer, kamer van den alleensprekenden rechter, uitgesproken door de rechtbank van eersten aanleg der plaats, waar de nalatenschap van den vermoedelijken vader is opengevallen.

ART. 3.

Zij wordt door de rechtbank alleen dan toegelaten wanneer de eischende partij bewijst dat beide ouders het voornemen hadden te trouwen en het kind te wettigen.

Texte proposé par la Commission.

ART. 4.

Cette volonté peut être établie 1° par la correspondance ou tout document; 2° par témoins; 3° par présomptions graves, précises et concordantes, notamment par la preuve de relations habituelles et notoires entre la mère et le père présumé avant le départ de ce dernier. Les parents des parties et les domestiques ne sont pas reprochables, mais le tribunal aura tel égard que de raison à leur déposition.

La légitimation peut également être prononcée, même à défaut de toute preuve, si tous les parents mis en cause par application de l'article 174 du c. c. adhèrent à la demande.

ART. 6.

Sous réserve des autres moyens de défense, la légitimation ne sera pas prononcée s'il est établi que, pendant la période de conception, la mère a eu des relations avec un autre individu ou était d'une inconduite notoire.

ART. 7.

L'instance sera poursuivie, sans le ministère d'avoué, par voie de citation à jour fixe contre les parents du père présumé en ligne directe et les collatéraux admis dans l'ordre établi par l'article 174 du Code civil. Les parents en ligne directe et les collatéraux visés à l'article 174 du côté de la mère pourront intervenir dans l'action par voie de requête à pré-

Tekst door de Commissie voorgesteld.

ART. 4.

Dit voornemen kan bewezen worden: 1° door de briefwisseling of elk ander stuk; 2° door getuigen; 3° door gewichtige, nauwkeurige en overeenstemmende vermoedens, namelijk door het bewijs van bestendige en algemeen bekende betrekkingen tusschen de moeder en den vermoedelijken vader vóór dezes vertrek. De ouders van partijen en de dienstboden kunnen niet gewraakt worden, doch de rechtbank neemt hunne getuigenis in aanmerking in zoverre zulks nuttig en noodig is.

De wettiging kan ook, zelfs bij ontstentenis van elk bewijs, uitgesproken worden indien al de bloedverwanten, in de zaak gebracht bij toepassing van artikel 174 van het Burgerlijk Wetboek, tot den eisch toetreden.

ART. 6.

Behoudens de overige verweermiddelen, wordt de wettiging niet uitgesproken, indien het is bewezen dat de moeder, gedurende het tijdperk der ontvangenis, betrekkingen met een ander persoon had of van kennelijk slecht gedrag was.

ART. 7.

Het rechtsgeding wordt, zonder tussenkomst van een pleitbezorger, bij dagvaarding ten bepaalden dage vervolgd tegen de bloedverwanten van den vermoedelijken vader in de rechte linie en de zijdelingsche bloedverwanten toegelaten in de orde bepaald bij artikel 174 van het Burgerlijk Wetboek. De bloedverwanten in de rechte linie en

Texte proposé par la Commission.

senter au président de la chambre et défendre à l'action.

ART. 8.

L'instance sera poursuivie au nom de l'enfant par sa mère; à son défaut, par son tuteur; en cas d'inaction ou d'empêchement de ce dernier par un tuteur *ad hoc* nommé à la diligence du subrogé tuteur par le conseil de famille. Elle peut également être poursuivie par l'un des ascendants du père présumé ou de la mère. Les demandeurs peuvent se faire assister d'un conseil.

ART. 9.

Les défendeurs, avec ou sans l'assistance d'un conseil pourront défendre à l'action sans le ministère d'avoué. Ils pourront même présenter leurs moyens de défense et observations, verbalement. Le greffier dresse procès verbal de leur comparution, dires et observations.

ART. 10.

Le demandeur devra prouver : 1° que l'enfant a été légalement reconnu par la mère et au cas où la mère serait décédée sans reconnaître l'enfant, où au cas où elle se trouverait dans l'impossibilité de le faire, produire un certificat portant signature légalisée du médecin, de l'ac-

Tekst door de Commissie voorgesteld.

de bij artikel 174 bedoelde zijdelingse bloedverwanten van de zijde der moeder kunnen in het geding tusschenkomen bij wijze van verzoek, gericht tot den voorzitter der Kamer, en tegen de rechtsvordering verweeren.

ART. 8.

Het rechtsgeding wordt namens het kind vervolgd door zijne moeder; bij ontstentenis van deze, door zijnen voogd, en, ingeval deze laatste niet optreedt of verhinderd is, door een voogd *ad hoc*, door den familieraad benoemd ten verzoeken van den toezienenden voogd. Het kan ook door een der bloedverwanten in de rechte linie van den vermoedelijken vader of van de moeder vervolgd worden. De eischers kunnen zich door een raadsman doen bijstaan.

ART. 9.

De verweerders kunnen, met of zonder bijstand van een raadsman, tegen de rechtsvordering verweeren zonder tusschenkomst van een pleitbezorger. Zij kunnen zelfs hunne verweermiddelen en aanmerkingen mondeling voordragen. De griffier maakt proces-verbaal op van hunne verschijning, gezegden en aanmerkingen.

ART. 10.

De eischer moet bewijzen : 1° dat het kind door de moeder wettelijk erkend werd; ingeval de moeder mocht overleden zijn zonder het kind te erkennen ofwel ingeval het haar onmogelijk mocht zijn dit te doen, moet hij overleggen een getuigschrift, bekleed met de echt ver-

Texte proposé par la Commission.

couchouse ou des personnes qui ont assisté à l'accouchement, attestant que l'enfant est né de la mère, ou de tout autre document établissant qu'il en est ainsi. 2° Que les deux parents se sont trouvés, au jour du décès du père, réunir les conditions de capacité exigées par les articles 144, 145, 147, 148, 149, 150, 155, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 228, 296 et 298 du code civil pour contracter mariage.

ART. 11.

Les parties en cause et le ministère public pourront interjeter appel de la décision intervenue, au greffe du tribunal civil, dans le mois de la prononciation du jugement.

ART. 12.

Le greffier du tribunal civil transmettra l'expédition de tous les documents au greffe de la Cour d'appel.

ART. 13.

Le greffier de la Cour d'appel convoquera les parties en cause par lettre recommandée, remise à la poste huit jours à l'avance, à comparaître devant la Cour en chambre de conseil, aux jour, lieu et heure qu'aura fixé le Président de la chambre compétente, sur requête du greffier. Elles comparaitront devant la Cour, seules ou assistées

Tekst door de Commissie voorgesteld.

klaarde handteekening van den geneesheer, van de vroedvrouw of van de personen, die bij de bevaling tegenwoordig waren, en waaruit blijkt dat het kind uit de moeder geboren is, ofwel elk ander stuk waaruit dit blijkt; 2° dat beide ouders, op den dag van het overlijden van den vader, voldeden aan de vereischen van bekwaamheid, door de artikelen 144, 145, 147, 148, 149, 150, 155, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 228, 296 en 298 van het Burgerlijk Wetboek gesteld om een huwelijk aan te gaan.

ART. 11.

De betrokken partijen en het openbaar ministerie kunnen van de gegeven beslissing in beroep komen, ter griffie van de burgerlijke rechtbank, binnen ééne maand na het uitspreken van het vonnis.

ART. 12.

Het afschrift van al de stukken wordt door den griffier der burgerlijke rechtbank overgemaakt aan de griffie van het Hof van Beroep.

ART. 13.

De griffier van het Hof van Beroep roept bij aangeteekenden brief, acht dagen vooraf aan de post besteld, partijen op om voor het Hof in Raadkamer te verschijnen op den dag, de plaats en het uur, door den Voorzitter der bevoegde kamer bepaald op verzoek van den griffier. Zij verschijnen voor het Hof hetzij alleen, hetzij bijgestaan door een

Texte proposé par la Commission.

d'un conseil et sans le ministère d'avoué.

ART. 14.

La Cour rendra son arrêt en audience publique.

ART. 15.

Si le jugement ou l'arrêt devenu définitif accueille la demande, son dispositif, dont expédition sera délivrée par le greffier, sur demande même verbale du poursuivant ou du ministère public, tiendra lieu d'acte de légitimation au vœu des articles 331, 332 et 333 du Code civil et mention en sera faite en marge de l'acte de naissance de l'enfant légitimé, sans autre formalité.

ART. 16.

Il ne sera opposable aux tiers qu'après l'accomplissement de l'émargement ci-dessus.

L'enfant auquel il profitera, jouira des droits d'un enfant légitime, tant au regard de son père qu'au regard de sa mère, avec effet rétroactif au jour de sa naissance.

ART. 17.

Il ne sera plus reçu aucune instance en exécution de la présente loi, trois ans après sa promulgation.

ART. 18.

Tous les actes et pièces nécessités

Tekst door de Commissie voorgesteld.

raadsman en zonder tussenkomst van een pleitbezorger.

ART. 14.

Het Hof wijst zijn arrest in openbare terechtzitting.

ART. 15.

Wordt de eisch toegewezen door het in kracht van gewijsde gegane vonnis of arrest, dan geldt het beschikkend gedeelte, waarvan een afschrift door den griffier wordt afgeleverd, al wordt dit slechts mondeling aangevraagd door den vervolger of door het openbaar ministerie, als akte van wettiging overeenkomstig de artikelen 331, 332 en 333 van het Burgerlijk Wetboek; daarvan wordt tevens melding gemaakt op den kant der geboorteakte van het gewettigd kind, zonder ander vormvereischte.

ART. 16.

Het vonnis of arrest kan alleen dan aan derden tegengesteld worden wanneer gezegde kanteekening is geschied.

Het kind, wien het ten goede komt, geniet de rechten van een wettig kind, zoowel ten aanzien van zijnen vader als ten aanzien van zijne moeder, met terugwerkende kracht tot op den dag zijner geboorte.

ART. 17.

Rechtsgedingen op grond van deze wet zijn niet meer ontvanke-lijk drie jaar na hare afkondiging.

ART. 18.

Al de wegens die rechtsgedingen

Texte proposé par la Commission.

par ces instances seront délivrés, visés pour timbre et enregistrés gratis.

ART. 19.

Le bénéfice de la loi est étendu, à tout enfant issu de citoyen Belge qui a été à un titre quelconque, pendant la durée des hostilités au service du Gouvernement Belge ou d'un pays allié ou associé de la Belgique, ou qui a été évacué, détenu ou déporté par le fait d'ennemi.

Tekst door de Commissie voorgesteld.

noodige akten en stukken worden kosteloos afgeleverd, voor zegel gevisceerd en geregistreerd.

ART. 19.

Het voordeel der wet geldt ook voor elk kind van een Belgischen ingezetene die gedurende de vijandelikheden, in welke hoedanigheid ook, in dienst van de Belgische Regeering of van een met België geallieerd of geassocieerd land is geweest ofwel door de schuld van den vijand werd uitgedreven, gevangengehouden of weggevoerd.

